早乙女選手、ひたかくす

I'M HOME.

単行本 第②集 おかげ様で大重版出来!!

WELCOME HOME, SIS!!

HUH, WHAT'S WITH ALL THE LUGGAGE?

Are you drunk?

WELL, FROM TOMORROW ON, I..

CHAPTER 33

SAOTOME SENSHU
COMPLICATED FEELING

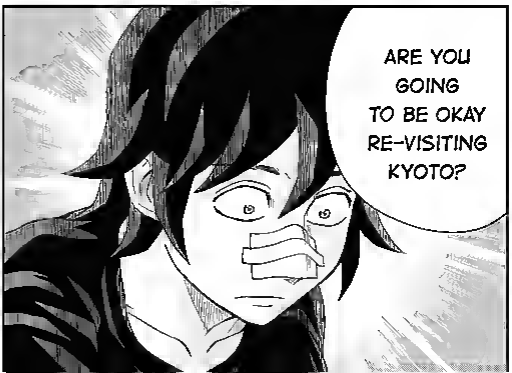
NO, I'M JUST GOING TO KYOTO FOR A MATCH TOMORROW
KYOTO..? WHY DID I NEVER HEAR ABOUT THIS?
I DID TELL YOU, I EVEN GAVE YOU THE NOTICE FROM SCHOOL

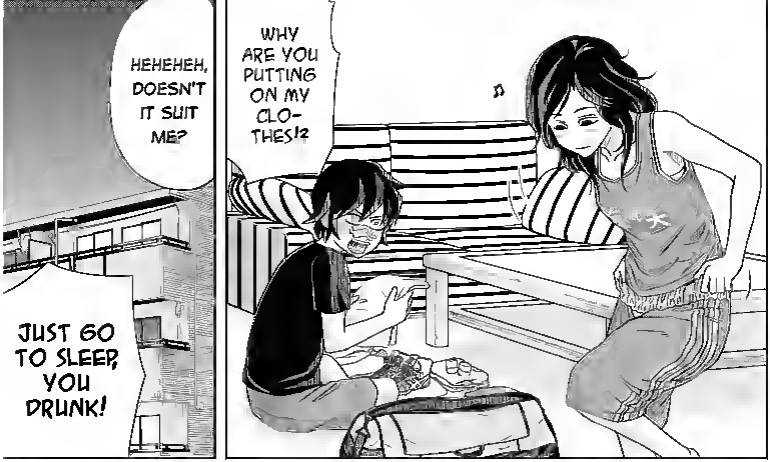
YOU'RE NOT LEAVING HOME, ARE YOU!?
Are you in your rebellious phase?!
HUH?

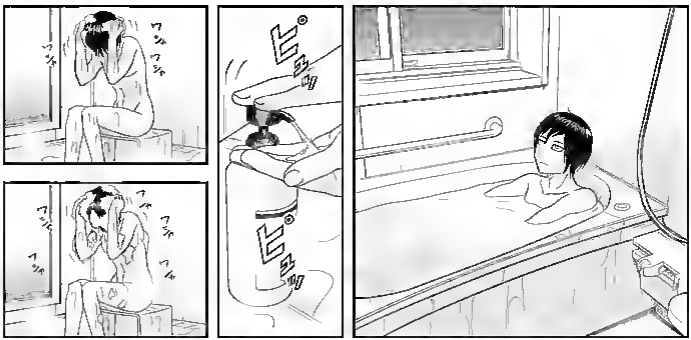
SATORU...
ANYWAY, HURRY AND GO CHANGE YOUR CLO-THES, SIS!

2

SIS.
I KNEW IT..


ARE YOU GOING TO BE OKAY RE-VISITING KYOTO?


HEHEHEH, DOESN'T IT SUIT ME?
JUST GO TO SLEEP, YOU DRUNK!
WHY ARE YOU PUTTING ON MY CLO-THES!?


ワシャワシャ
ピッ
ピッ

……
泡立ちプレミアムボディソープ
BODY SOAP
ワシャ
ワシャ
ワシャ
?
?

MHM.
OH, YOU'RE DONE ALREADY.

KEITA, STOP PLAYING.
IT'S YOUR TURN, GO TAKE A BATH.
MHM.

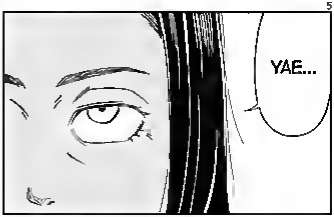
カチャ
MHM.
ARE YOU LISTENING, KEITA?

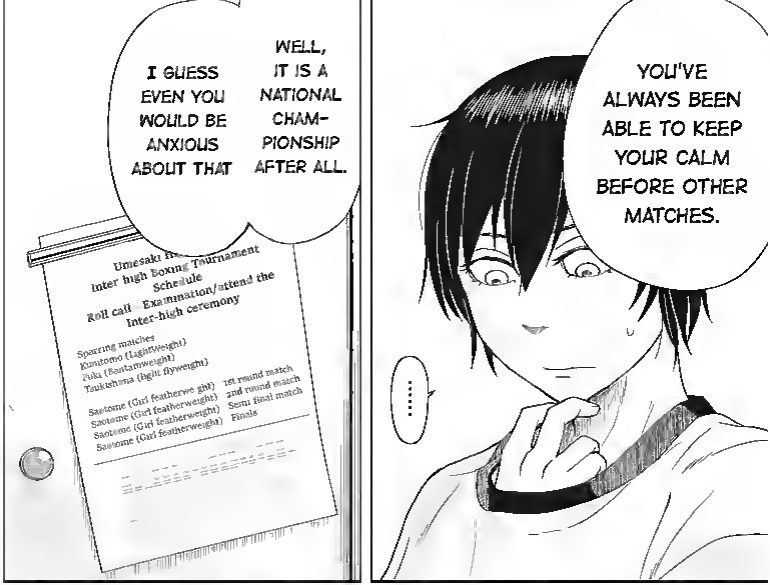
UM... YAE, YOU'RE WEARING YOUR SHIRT BACKWARDS.
UMESAKI HIGH SCHOOL BOXING CLUB

GEEZ, BOTH OF YOU ALWAYS ANSWER WITH JUST "MHM"...
UMESAKI HIGH SCHOOL BOXING CLUB

IS THERE SOMETHING ON YOUR MIND?

.....
H-Is...

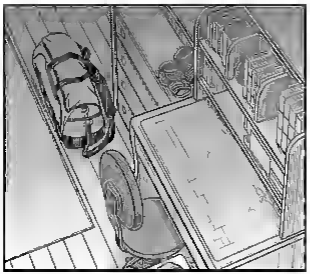

YAE...


I GUESS EVEN YOU WOULD BE ANXIOUS ABOUT THAT
WELL, IT IS A NATIONAL CHAM-PIONSHIP AFTER ALL.
Inter high Boxing Tournament
Schedule
Roll call Examination/attend the Inter-high ceremony
Sparring matches
Kimitomo (Lightweight)
Fuku (Bantamweight)
Tsukishima (light flyweight)
Saotome (Girl featherweight) 1st round match
Saotome (Girl featherweight) 2nd round match
Saotome (Girl featherweight) Semi final match
Saotome (Girl featherweight) Finals
YOU'VE ALWAYS BEEN ABLE TO KEEP YOUR CALM BEFORE OTHER MATCHES.
.....

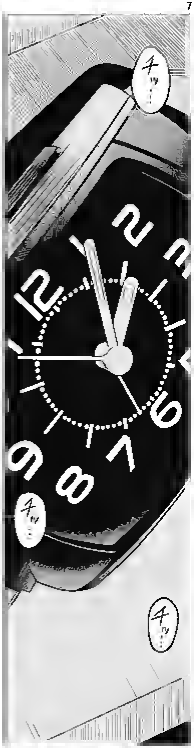
SO PLEASE TRY NOT TO GET HURT TOO BADLY.
I'M YOUR MOTHER, I ALWAYS GET WORRIED WHEN YOU HAVE A MATCH.

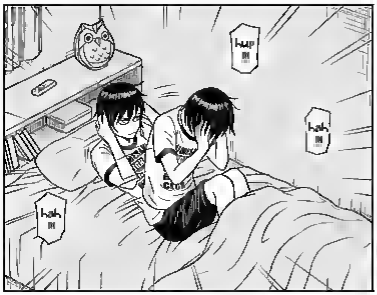
DON'T SAY UNECESSARY THINGS, KEITA.
WIN AS MUCH AS YOU CAN, SIS! YOU CAN DO IT!
BOXING CLUB

EH, YES.
WE WON'T HAVE TO GO BACK RIGHT AWAY IF SHE KEEPS WINNING, RIGHT?

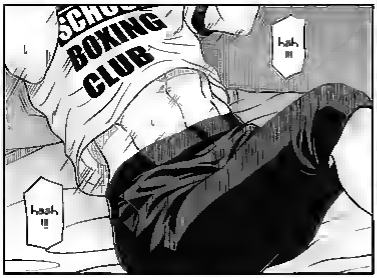


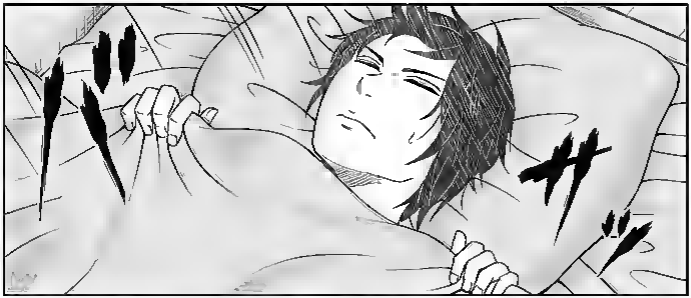
COME ON, GO TAKE A BATH ..
MHM
DON'T "MHM" ME!

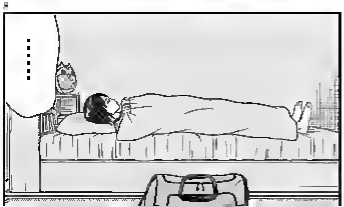

チッ…
チッ…
チッ!

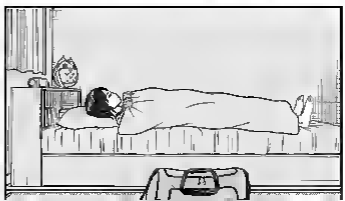

hap
hah
hah

...?


BOXING
CLUB
hah
hash

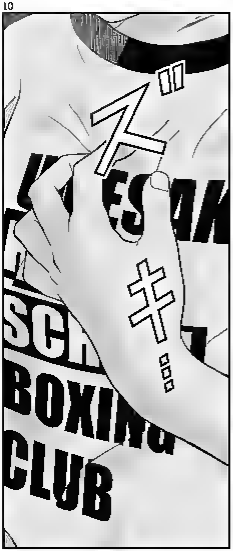



.....

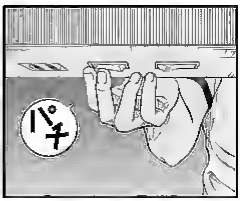


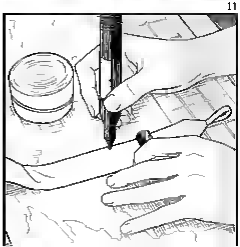
バサッ
……

I get worried every time you have a match...
So please try not to get hurt

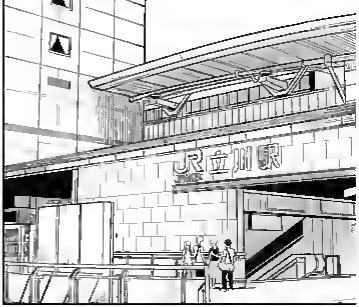

ス
キ…
BOXING
CLUB

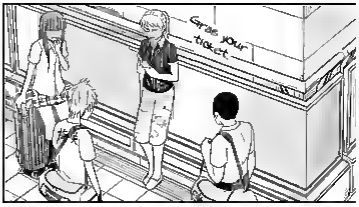
ズキ
ズキ
ズキ
BOXING
CLUB


パチ



GOOD MORNING, YAE-SAN!
……


JR立川駅


Can I see your ticket

YOU KNOW HOW IT IS, RIGHT?
EH …?
I EVEN OVERSLEPT A BIT THIS MORNING!
I SLEPT LIKE A LOG!

YOU SLEEP WELL LAST NIGHT?
SATORU-KUN!

SO AS BOXERS, WE HAVE TO GET AS MUCH REST AS WE CAN.
IF YOU SLEEP FOR LESS THAN 6 HOURS A DAY, IT'LL SIGNIFICANTLY LOWER YOUR COGNITIVE PERFORMANCE AND PUT YOU IN A STATE OF NEAR-DRUNKENNESS.
… YEAH.

IF YOU DON'T FEEL WELL, LET ME KNOW
YAE-SAN?
I'M WORRIED ABOUT YOU!
...HERE.

YAE-SAN... THANK YOU.
I MADE IT MYSELF.
AS LONG AS WE SU-PPORT EACH OTHER...
WE WILL DEFINITELY WIN!!

HEY, 2ND YEARS!! WHAT ARE YOU DOING OVER THERE! HURRY UP!
R-RIGHT!!
YES, MAAM!!

早乙女選手、ひたかくす③ 完

CYAN STEAM
Translation
Stan Miller
Editor
RRR-GI
Proofreading
FriedTofu